

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
29 June 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать вторая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия*, Австрия*, Албания, Андорра*, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария*, Босния и Герцеговина*, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия*, Германия, Греция*, Грузия, Дания*, Исландия*, Испания*, Италия*, Кипр*, Латвия, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Монако*, Нидерланды, Парагвай, Перу*, Польша*, Португалия, Республика Молдова*, Румыния*, Сербия*, Словакия*, Словения, Соединенные Штаты Америки*, Украина*, Филиппины, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Черногория*, Швейцария, Швеция*, Эстония*, Япония*: проект резолюции

**32/... Торговля людьми, особенно женщинами и детьми:
защита жертв торговли людьми и лиц, подверженных
рisku торговли людьми, особенно женщин и детей,
в конфликтных и постконфликтных ситуациях**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской прости-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.16-11012 (R) 300616 300616



* 1 6 1 1 0 1 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



туции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

вновь подтверждая также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

подтверждая далее Конвенцию 1930 года о принудительном труде (№ 29) и Протокол 2014 года к ней, Конвенцию 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182) и Рекомендацию 2014 года о дополнительных мерах в целях действенного пресечения принудительного труда (№ 203) Международной организации труда,

ссылаясь на Конвенцию 2011 года о домашних работниках (№ 189) и Рекомендацию 2011 года о домашних работниках (№ 201) Международной организации труда,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ и напоминая о задачах 5.2, 8.7 и 16.2, направленных на ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин и девочек в общественной и частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную и иные формы эксплуатации; принятие срочных и эффективных мер для того, чтобы искоренить принудительный труд, покончить с современным рабством и торговлей людьми и обеспечить запрет и ликвидацию наихудших форм детского труда, включая вербовку и использование детей-солдат, а к 2025 году покончить с детским трудом во всех его формах; и прекращение надругательств, эксплуатации, торговли и всех форм насилия и пыток в отношении детей,

принимая к сведению решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 30 июля Всемирным днем борьбы с торговлей людьми,

принимая к сведению также Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми² и комментарий к ним, разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 2015/23 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2015 года об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка, Комитетом по правам инвалидов и Комитетом против пыток по поводу сохранения торговли людьми и уязвимости жертв такой торговли перед лицом нарушений и ущемлений прав человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими или сводит его на нет, по-прежнему бросает серьезный вызов человечеству и требует согласованной международной оценки и мер реагирования, а также подлинного многостороннего, регио-

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

² E/2002/68/Add.1.

нального и двустороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми зачастую подвержены множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку гендерной принадлежности, возраста, расы, инвалидности, этнического происхождения, культуры и религии, а также национального или социального происхождения или иного положения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

признавая также, что нищета, безработица, социально-экономическая безысходность, гендерное насилие, дискриминация и маргинализация относятся к числу факторов, делающих людей уязвимыми в плане торговли людьми,

признавая далее, что женщины и дети в ситуациях гуманитарного кризиса, в том числе в конфликтных и в постконфликтных ситуациях, в условиях стихийных бедствий и других чрезвычайных обстоятельствах, особенно подвержены риску стать жертвами торговли людьми,

признавая необходимость активизации усилий, касающихся выдачи соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, с тем чтобы уменьшить степень подверженности торговле людьми и содействовать выявлению лиц, ставших жертвами торговли людьми,

отмечая, что наличие возможностей для законной миграции рабочей силы может сокращать опасность торговли людьми,

отмечая с озабоченностью, что спрос, порождающий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное извлечение органов, частично удовлетворяется посредством торговли людьми,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, а также региональные и субрегиональные инициативы, направленные на решение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, включая Рабочую группу по торговле людьми, учрежденную Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, и Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми,

принимая к сведению Всемирный доклад о торговле людьми, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Всемирный доклад о принудительном труде, подготовленный Международной организацией труда,

вновь подтверждая важное значение механизмов и инициатив в области двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества, в том числе обмена информацией о передовой практике, используемых правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

намятуя о том, что все государства несут обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми, расследования случаев такой торговли и наказания виновных в ней лиц, спасения жертв торговли людьми и обеспечения их защиты и доступа к средствам правовой защиты и что

бездействие в этом отношении является нарушением прав человека и основных свобод жертв торговли людьми и препятствует пользованию ими или сводит его на нет,

признавая важность работы Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, для предупреждения торговли людьми и поощрения глобальной борьбы с торговлей людьми, а также для содействия повышению осведомленности о правах человека жертв торговли людьми и их обеспечения,

будучи убежден в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и их достоинства,

1. *с признательностью принимает к сведению* тематический доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, посвященный защите жертв торговли людьми и лиц, подверженных риску торговли людьми, особенно женщин и детей, в конфликтных и постконфликтных ситуациях³;

2. *призывает* все государства:

a) обеспечить защиту людей, особенно женщин, детей и других уязвимых групп, в затронутых конфликтом районах, а также лиц, спасающихся от конфликтов, от всех форм торговли людьми;

b) определить меры по предупреждению торговли людьми для целей трудовой эксплуатации лиц, спасающихся от конфликтов, в том числе посредством создания безопасных и регулярных каналов миграции, соблюдения принципа недопустимости принудительного возвращения и, в соответствующих случаях, изучения возможности предоставления им доступа к рынку труда в принимающей стране;

c) обеспечить регистрацию рождений и образование и поощрять доступ к регистрации браков для лиц, спасающихся от конфликтов, в том числе проживающих в лагерях для внутренне перемещенных лиц и беженцев, в качестве одного из способов устранения потенциальных случаев торговли детьми;

d) предупреждать торговлю людьми во всех ее формах и осуществлять уголовное преследование за нее;

e) рассмотреть вопрос о предоставлении иностранцам, ставшим жертвами торговли людьми, видов на жительство и помощи в соответствии с национальными законами и практикой, независимо от факта возбуждения уголовного судопроизводства или их сотрудничества с правоохранительными органами;

f) осуществлять подготовку всех заинтересованных сторон, в том числе гуманитарного персонала, работающего в зонах конфликта и в лагерях беженцев, в целях выявления потенциальных случаев торговли людьми и лиц, подверженных риску стать жертвами торговли людьми;

g) продолжать учебную подготовку на этапах, предшествующих развёртыванию миротворцев, полиции и экспертов миссий Организации Объединенных Наций, по вопросам, касающимся возможных случаев торговли людьми, в соответствии с директивами, руководящими принципами, стандартными оперативными процедурами, пособиями и учебными материалами, изданными

³ A/HRC/32/41.

Департаментом операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций;

h) создать и/или адаптировать учитывающие гендерные аспекты и интересы ребенка национальные координационные механизмы для оказания помощи и услуг по защите детям, которые стали жертвами или могут стать жертвами торговли людьми, в том числе посредством оказания соответствующих услуг и принятия мер по обеспечению физической, психической и социальной реабилитации детей, ставших жертвами торговли людьми, и их образования, в целях их возвращения к нормальной жизни и создания для них безопасных условий в координации с существующими системами защиты детей;

3. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, международным организациям и участникам гуманитарной деятельности принимать во внимание в соответствующих случаях рекомендации доклада Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, с тем чтобы оперативно выявлять возможные случаи торговли людьми и осуществлять основанные на правах человека меры по борьбе с торговлей людьми в конфликтных и постконфликтных ситуациях, условиях стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуациях;

4. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать ее просьбы о посещении их стран, предоставлять ей всю необходимую информацию, относящуюся к ее докладу, и оперативно реагировать на ее призывы к неотложным действиям;

5. *убедительно рекомендует* правительствам обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара, в качестве полезного инструмента для учета правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

6. *настоятельно призывает* государства создавать или укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий⁴, для решения проблемы торгов-

⁴ Такие, как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей через границу и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, Конвенция о предупреждении и пресечении торговли женщинами и детьми Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и ее План действий, инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые нашли отражение в Стратегии Европейского союза по искоренению торговли людьми на период 2012–2016 годов, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, мероприятия Совета государств Балтийского моря, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, Соглашение Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, органами и тканями человека, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

ли людьми в соответствии с подходом, ориентированным на оказание помощи жертвам;

7. *настоятельно призывает также* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы в первоочередном порядке ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или присоединиться к этим правовым актам, учитывая их центральную роль в противодействии торговле людьми, а также настоятельно призывает государства, являющиеся их участниками, к их полному и эффективному осуществлению;

8. *настоятельно призывает далее* государства, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

9. *призывает* правительства активизировать свои усилия по борьбе со спросом, который служит питательной средой для торговли женщинами и детьми в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи принять или усилить превентивные меры, включая меры законодательного и карательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует жертвы торговли людьми, а также обеспечить привлечение их к ответственности;

10. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и детей перед торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием по гендерному признаку и включать меры по предотвращению торговли пострадавшими от них женщинами и детьми во все соответствующие национальные, региональные и международные инициативы;

11. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и детьми, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

12. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить, чтобы при принятии мер по предотвращению торговли людьми и по борьбе с ней по-прежнему учитывались конкретные потребности женщин и девочек и их участие и вклад на всех этапах предотвращения торговли людьми и борьбы с ней, особенно при борьбе с такими конкретными формами эксплуатации, как сексуальная эксплуатация;

13. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за все формы торговли людьми и привлекать к судебной ответственности и наказывать правонарушителей и посредников, причастных к торговле людьми;

14. *настоятельно призывает* правительства, с учетом их соответствующих правовых систем, принять все надлежащие меры, в том числе меры политического и законодательного характера, для обеспечения того, чтобы жертвы торговли были защищены от преследования и наказания за их деяния, которые они были принуждены совершить как прямое следствие того, что они стали жертвами торговли людьми, и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать – в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой – преследования или наказания жертв торговли людьми непосредственно вследствие их незаконного въезда или проживания;

15. *предлагает* государствам и другим заинтересованным сторонам и далее вносить добровольные взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

16. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, чтобы Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми получал необходимые ресурсы, позволяющие в полном объеме выполнять свой мандат;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в соответствии со своей годовой программой работы.
